MALTA

QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

ONOR. IMHALLEF
DAVID SCICLUNA

Seduta tat-23 ta' Frar, 2011

Appell Kriminali Numru. 502/2010

Il-Pulizija

v.

Reuben Bonnici

Il-Qorti:

Rat l-imputazzjoni migjuba mill-Pulizija Ezekuttiva kontra Reuben Bonnici talli nhar-it 2 ta' Awissu 2010 ghall-habta tas-saghtejn u nofs u hamsa u l-erbgha ta' filghodu (2.35 a.m. u 4.00 a.m.) bhala persuna li assuma responsabbilta` tal-hanut tal-birra u xorb spirituz bl-isem ta' 'Hugo's Bar' li jinsab gewwa Triq Santa Rita, Paceville, San Giljan, daqq jew ippermetta li tindaqq muzika b'kull mezz gewwa post kummercjali li huwa licenzjat biex idoqq muzika amplifikata b'tali mod li l-muzika baqghet tinstema' minn barra wara s-siegha (1:00hrs) u wara l-erbgha (4:00hrs) ta' filghodu;

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta’ Gudikatura Kriminali tal-11 ta’ Novembru 2010 li permezz taghha dik il-Qorti sabet lill-imsemmi Reuben Bonnici hati ta’ l-imputazzjoni dedotta u, wara li rat ir-regolamenti 38(2)(a)(c) u 53 ta’ l-Avviz Legali 1/2006 u l-artikolu 29 tal-Kap. 441 tal-Ligijiet ta’ Malta, ikkundannatu ammenda ta’ elf mija u sittin euro (€1,160.00);

Rat ir-rikors ta’ appell ta’ Reuben Bonnici pprezentat fit-23 ta’ Novembru 2010 li permezz tieghu talab li din il-Qorti tilqa’ l-ewwel aggravju u tannulla s-sentenza appellata u/jew thassar, tirrevoka u tikkancella l-istess sentenza u konsegwentement tilliberah mill-imputazzjoni u l-piena nflitta;

Rat l-atti kollha tal-kawza;

Semghet it-trattazzjoni;

Ikkunsidrat:

L-aggravji ta’ l-appellant huma s-segwenti: (1) li matul il-proceduri l-appellant ma kienx assistit minn avukat difensur. L-artikolu 519 tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta’ Malta jiddisponi: *“Hu dmir tal-Qrati tal-Gustizzja Kriminali li jipprovdu ghad-difiza gusta ta’ l-imputati jew akkuzati.”* Kien ghalhekk jispetta li l-appellant jinghata l-possibbilta` li, fil-kaz li l-avukat difensur tieghu ma jidhirx il-Qorti, kellha jew tipposponi l-kawza jew tinkariga avukat iehor sabiex jassistieh; (2) li, minghajr pregudizzju ghall-ewwel aggravju, ma kinitx tirrizulta r-reita` u dan stante n-nuqqas ta’ ness bejn l-appellant u l-imputazzjoni addebitata lilu.

Issa, b’referenza ghall-ewwel aggravju, mill-atti jirrizulta li ghall-ewwel u l-unika seduta tal-11 ta' Novembru 2010 quddiem l-ewwel Qorti l-appellant (allura imputat) kellu jkun ippatrocinat mill-Avukat Dott. Joseph Giglio li, skond il-verbal, gie msejjah diversi drabi izda ma deherx. Il-bqija tal-verbal jghid hekk:

“Inqrat l-akkuza.

“L-imputat jiddikjara li mhux hati ghall-akkuzi dedotti kontra tieghu.

“Xehdet bil-gurament: WPS 110.

“Ir-rapprezentant tal-Malta Tourism Authority msejjah diversi drabi ma deherx.

“L-ufficjal prosekutur jixtieq jivverbalizza li kwazi f’kull seduta, kull meta r-rapprezentant tal-Malta Tourism Authority jigi msejjah fid-9.00 a.m. dan ikun ghadu ma wasalx.

“L-ufficjal proskutur jiddikjara li m’ghandux izjed provi.

“L-akkuzat jaghzel li jibqa’ fis-silenzju.

“Inghatat is-sentenza.

“Il-kawza giet deciza – €1,160.00 ammenda.

“F’dan l-istadju dahal fl-awla l-Avukat Joe Giglio li talab is-sospensjoni ghall-appell.”

Fis-seduta tallum l-appellant xehed illi wara li l-ufficjal prosekutur iddikjara li ma kellux izjed provi, huwa gie mistoqsi jekk kellux xi haga xi jghid u qal li jitkellem l-avukat. Mill-verbal tal-11 ta’ Novembru 2010 huwa evidenti illi l-appellant kien talab lill-Avukat Joseph Giglio biex jippatrocinah. L-ewwel Qorti fl-ebda hin ma pposponiet il-kawza sabiex l-appellant ifittex lill-avukat tieghu jew, alternattivament, qabbditlu avukat iehor.

M'hemmx dubbju li l-ewwel Qorti kienet preokkupata bil-fatt li baqa' ma deherx l-avukat ta' l-appellant. Mill-banda l-ohra ma jirrizultax li hija pposponiet il-kawza sabiex l-appellant ifittex lill-avukat tieghu jew, alternattivament, qabbditlu avukat iehor.

L-artikolu 519 tal-Kodici Kriminali jiddisponi:

"Hu dmir tal-qrati ta' gustizzja kriminali li jipprovdu ghad-difiza gusta ta' l-imputati jew akkuzati."

Din il-Qorti diversi drabi esprimiet ruhha kif ghandu jigi tutelat dan id-dritt. Hekk fl-Appell Kriminali fl-ismijiet **Il-Pulizija v. Bernard Grech** deciz minn din il-Qorti diversament presjeduta fit-23 ta' Settembru 1998 (Vol. LXXXII.iv.353) intqal hekk:

"…l-imputat kien qieghed implicitament jitlob assistenza legali u ghalhekk l-Ewwel Qorti kellha d-dmir li tipprovdi ghad-difiza gusta tieghu kif jitlob l-artikolu 519. Dana l-Ewwel Qorti setghet taghmlu jew billi tipposponi (mhux tiddifferixxi) ghal ftit hin sakemm l-imputat isib lill-Avukat tieghu jew jinkariga avukat iehor, jew f'kaz li ma jirnexxilux jinkariga avukat iehor, billi tinnominalu avukat jew prokuratur legali a spejjez pubblici. Kieku l-Ewwel Qorti ghamlet xi wahda minn dawn l-affarijiet kien ikollha kull dritt li tkompli bil-kawza - li wara kollox hi wahda sommarja - dik il-gurnata stess, wara li naturalment, taghti zmien xieraq lill-avukat jew prokuratur legali gdid sabiex ikellem lill-imputat u jigi debitament istruwit minnu dwar il-kawza. Fil-kaz in dizamina l-Ewwel Qorti ma ghamlet xejn minn dan, u minflok ghaddiet minnufih biex tippronunzja s-sentenza. B'hekk jigi li fi stadju krucjali tal-kawza, u precizament meta l-imputat kellu jaghzel jixhidx jew le, hu talab ghall-assistenza legali u din giet michuda lilu (ara fl-istess sens is-sentenza ta' din il-Qorti tas-26 ta' Gunju 1998, fil-kawza fl-ismijiet <u>'Il-Pulizija v. Michelina Apap'</u>). Dan kien nuqqas serju li necessarjament iwassal ghall-annullament ta' l-ewwel sentenza."

Dan il-bran gie citat b'approvazzjoni fl-Appell Kriminali **Il-Pulizija v. Brian Fenech** deciz minn din il-Qorti diversament presjeduta fit-30 ta' Gunju 2004, u fl-Appell Kriminali **Il-Pulizija v. Aldo Spiteri** deciz ukoll minn din il-Qorti diversament presjeduta fil-15 ta' Lulju 2004 f'liema zewg kazijiet kienu sahansitra xehdu l-imputati quddiem l-

ewwel Qorti.[1] F'dan il-kaz, meta l-appellant qal li ried li jitkellem l-avukat, kien evidentement qieghed jghid li ried li jkun assistit mill-avukat tieghu.

Din il-Qorti tifhem u tissimpatizza mal-Qrati tal-Magistrati li dejjem ikunu taht pressjoni konsiderevoli ta' xoghol u jkunu jridu jwettqu l-programm ta' xoghol taghhom fis-seduti taghhom, u tapprezza wkoll li dawk il-Qrati ta' sikwit isibu l-pjanijiet u programmi taghhom ta' xoghol frustrati bin-nuqqas ta' attendenza puntwali ta' imputati, xhieda jew avukati. Pero`, fid-dawl tal-gurisprudenza citata, ladarba kien evidenti li l-appellant odjern kellu l-avukat tieghu, dak li kellha taghmel l-ewwel Qorti kien li kellha l-ewwel tipposponi l-kawza ghal aktar tard sabiex l-appellant ikollu l-opportunita` jfittex jew jikkomunika ma' l-avukat tieghu; jekk, meta terga' tissejjah il-kawza, l-avukat ta' l-appellant jibqa' ma jidhirx, l-ewwel Qorti jew tordnalu li jsib avukat iehor jew, jekk dan mhux possibbli, tappuntalu avukat iehor hi stess u taghti zmien xieraq lill-avukat hekk nominat sabiex ikellem lill-appellant u jigi debitament istruwit minnu dwar il-kawza. Peress li ma sar xejn minn dan, din il-Qorti m'ghandhiex alternattiva hlief li tannulla s-sentenza appellata.

Ghal dawn il-motivi:

Tiddeciedi billi tilqa' l-ewwel aggravju, tannulla s-sentenza appellata u, sabiex ma tipprivax lill-partijiet u specjalment lill-appellant mill-beneficcju tad-doppju ezami, tibghat l-atti mill-gdid quddiem il-Qorti tal-Magistrati bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali sabiex il-kawza terga' tinstema' mill-gdid skond il-ligi.

[1] Ara wkoll Appell Kriminali **Il-Pulizija v. Victor Muscat**, 21 ta' Lulju 2005.

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------